



MEXICAN STUDIES/ESTUDIOS MEXICANOS

Volume 33, Number 3 · Fall 2017

Editorial Statement – Declaración Editorial

Abstracts – Resúmenes

- Editor's Comment 33.3: Racialization of Translations, Drafting Artistic Politics, Direct Democracy, and Nineteenth-Century Deportations* 337
Nota de la Editora 33.3: La racialización de las traducciones, el borrador de la política artística, la democracia directa y las deportaciones del siglo XIX
Ruth Hellier-Tinoco

Articles – Artículos

- Triangulating Blackness: Mexico City, 1612* 344
Daniel Nemser
- Instantáneas de un burócrata cultural: el oficio de promover el teatro durante "el milagro mexicano"* 367
Paulo César León Palacios
- Arrested Development: The Slow Start to Mexican Direct Democracy* 394
Juvenal J. Cortés
- "If they are useful, why expel them?" Las Hermanas de la Caridad and Religious Medical Authority in Mexico City Hospitals, 1861–1874* 417
Elizabeth O'Brien

Book Reviews – Reseñas de libro

- Rafael Olea Franco, ed., *Mariano Azuela y la literatura de la Revolución Mexicana*. Reviewed by Daniel Nappo 443
- Lori A. Flores, *Grounds for Dreaming: Mexican Americans, Mexican Immigrants, and the California Farmworker Movement*. Reviewed by Natalia Molina 447
- Thomas Calvo y Paulina Machuca, eds., *México y Filipinas: culturas y memorias sobre el Pacífico*. Reviewed by John D. Blanco 449

Other Books Received – Otros libros recibidos	452
Notes on Contributors – Sobre los colaboradores	454
Article Reviewer Acknowledgement List – Lista de agradecimiento a los dictaminadores de los artículos	457
Index to Volume 33 – Índice para el volumen 33	469
Information for Authors – Información para los autores	474